



000000

تم رفع هذه الرسالة بواسطة / سنوي محمود عقل

بقسم التوثيق الإلكتروني بمركز الشبكات وتكنولوجيا المعلومات دون أدنى

مسئولية عن محتوى هذه الرسالة.

**ملاحظات:**





كلية الآداب

قسم اللغات الشرقية وآدابها

الفانتازيا في أدب الأطفال في إيران قصة " امپراتور سيب زمينى چهارم" للكاتب

محمد هادي محمدي نموذجًا (دراسة وترجمة)

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في الآداب

إعداد

عبير جمال محمد إبراهيم

إشراف

د/ أحمد يحيى لاشين

مدرس الأدب الشعبي بقسم اللغات الشرقية وآدابها

كلية الآداب – جامعة عين شمس

أ.د/ شيرين عبد النعيم حسنين

أستاذ اللغة الفارسية بقسم اللغات الشرقية وآدابها

كلية الآداب – جامعة عين شمس

1443هـ / 2022م

القاهرة



كلية الآداب

قسم اللغات الشرقية وآدابها

الفانتازيا في أدب الأطفال في إيران قصة " امپراتور سيب زمينى چهارم " للكاتب

محمد هادي محمدي نموذجًا (دراسة وترجمة)

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في الآداب

إعداد

عبير جمال محمد إبراهيم

إشراف

د/ أحمد يحيى لاشين

مدرس الأدب الشعبي بقسم اللغات الشرقية وآدابها

كلية الآداب – جامعة عين شمس

أ.د/ شيرين عبد النعيم حسنين

أستاذ اللغة الفارسية بقسم اللغات الشرقية وآدابها

كلية الآداب – جامعة عين شمس

1443 هـ / 2022م

القاهرة



جامعة عين شمس

كلية الآداب

## صفحة العنوان

اسم الطالب : عبير جمال محمد

الدرجة العلمية : درجة الماجستير

القسم التابع له : قسم اللغات الشرقية وآدابها

اسم الكلية: كلية الآداب

الجامعة : عين شمس

سنة المنح: 2022م

جامعة عين شمس

كلية الآداب

رسالة ماجستير

اسم الطالب : عبير جمال محمد إبراهيم

عنوان الرسالة: الفانتازيا في أدب الأطفال في إيران

قصة " امپراتور سييب زميني چهارم" للكاتب محمد هادي محمدي نموذجًا

(دراسة وترجمة)

اسم الدرجة (ماجستير)

لجنة الإشراف

الاسم: أ.د/ شيرين عبد النعيم حسنين الوظيفة : أستاذ بقسم اللغات الشرقية وآدابها

كلية الآداب -جامعة عين شمس

الاسم : د/ أحمد يحيى لاشين الوظيفة: مدرس بقسم اللغات الشرقية وآدابها

كلية الآداب – جامعة عين شمس

تاريخ البحث / /

الدراسات العليا أجزت الرسالة بتاريخ 2022/3/22م

ختم الإجازة

موافقة مجلس الجامعة 2022 / /

موافقة مجلس الكلية 2002 / /

2022 / /م

## لجنة الإشراف :-

1- أ.د/ شيرين عبد النعيم حسنين " أستاذ الأدب الفارسي بقسم اللغات  
الشرقية فرع اللغة الفارسية- كلية الآداب - جامعة عين شمس "

2- د/ أحمد يحيى لاشين " مدرس الأدب الشعبي بقسم اللغات الشرقية وآدابها  
فرع اللغة الفارسية - كلية الآداب - جامعة عين شمس "

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

" وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا  
يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ "

سورة فاطر آية ( 28 )

صدق الله العظيم

## شكر وتقدير

ما الفضل إلا لأهل العلم إنهم .. على الهدى لمن استهدى أدلاء

الأمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه

الحمد لله العلي الكريم الذي أغدق علي بعباءه ومنّ علي بوسع فضله فأمدني بالقوة  
لمواصلة هذا البحث

أود في البداية أن أتوجه بخالص الشكر والإمتنان إلى أستاذتي الغالية، الأستاذة  
الدكتور/ شيرين عبد النعيم حسنين- أستاذ اللغة الفارسية وآدابها بقسم اللغات  
الشرقية/ فرع اللغة الفارسية- على ما بذلته تجاهي من جهد رائع حتى وصل هذا  
البحث إلى منصة المناقشة فكانت كفنديل لامع أضاء لي الطريق فخطوته وثقة، لم  
تكن بالنسبة لي الأستاذ الجامعي فقط بل كانت ولا تزال بمثابة الأم الناصحة الراعية  
لأبناءها والحريصة على إعدادهم كما ينبغي، فلها مني كل الشكر والإعزاز، حفظها الله  
بعينه التي لا تنام وأمدّها بوافر الصحة وجزاها عني خير الجزاء.

كما أتوجه بخالص الشكر والعرفان لأستاذي الناصح ومعلمي الفاضل الدكتور/ أحمد  
يحيى لاشين- مدرس الأدب الشعبي بقسم اللغات الشرقية وآدابها/ فرع اللغة الفارسية-  
على ما بذله من جهد معي طوال سنين الدراسة فعمله الدؤوب ونصائحه النفيسة كانا  
رفاقاً لي بدرب البحث، فله مني كل الإمتنان، وأسأل الله العظيم أن يجزيه عني خير  
الجزاء.

كما أتوجه بخالص الشكر والعرفان للأستاذ الدكتور/ هويدا عزت محمد - أستاذ الأدب  
الفارسي بقسم اللغات الشرقية بكلية الآداب- جامعة المنوفية- لتفضلها بالموافقة على



مناقشتي فليجزئها الله خير الجزاء وليبارك لها فيما أتاه من واسع علمه وليمدّها بالصحة والعافية.

كذلك أتوجه بخالص الشكر والأمتان للأستاذ الدكتور المساعد/ سعيد الصباغ - أستاذ اللغة الفارسية بقسم اللغات الشرقية وآدابها فرع اللغة الفارسية بكلية الآداب جامعة عين شمس- لتفضله بالموافقة على مناقشتي وأمدادي بنفيس نصائحه فليجزئها الله خير الجزاء وليبارك له فيما أتاه من واسع علمه.

كما أتوجه بخالص الشكر والإمتان إلى الأستاذ الدكتور/ رانيا محمد فوزي رئيس قسم اللغات الشرقية وآدابها على جميل نصحتها وحسن توجيهها طوال سنوات عملي فليجزئها الله خير الجزاء وليمتعها بالصحة والعافية.

كما أتوجه بخالص الشكر والعرفان إلى روح استاذي الغالية الغائبة الحاضرة، الأستاذ الدكتور / رملة غانم- أستاذ الأدب الفارسي بقسم اللغات الشرقية وآدابها/ فرع اللغة الفارسية- على وافر عطاءها وجميل نصحتها، جعل الله علمها وعطاءها الذي لم تضن به على أحد شفيعاً لها.

كذلك أود أن أتوجه بخالص الشكر والعرفان لأستاذي الأول ومعلمي الفاضل الدكتور / عبد القادر حسين- الأستاذ المساعد بقسم اللغات الشرقية وآدابها فرع اللغة الفارسية- على ما قدمه لي من عون طوال سنين دراستي وما أغدق به علي من علمه الوافر، فهو المثال النموذجي للأستاذ الجامعي، جزاه الله عني خير الجزاء.

كما أود أن أتوجه بخالص الشكر والعرفان للباحثة / سارة صالح عباس لما قدمته لي من عون وما بذلته معي من جهد وما منحتني من دعم منذ نعومة أظفاري فهي مرآتي الواضحة وصديقتي الصدوقة الصادقة لها مني كل الشكر وخالص المحبة وأصدقها.

كما أود أن أتوجه بأسمى عبارات الشكر والعرفان النابعة من أعماق الفؤاد إلى أفراد أسرتي الغالية، فلقد تحملوا معي أعباء الدراسة كاملةً دون ألف أو ضجر، بل كانوا لي عونًا بعد الله على إتمام بحثي، فهم الأعمدة التي بدونها ينهار البناء ويمحى أثره، لهم من كامل الإحترام وخالص المحبة ووافر الشكر والإمتنان.

كما أتوجه بخالص الشكر والعرفان إلى كل من مد لي يد العون من أساتذتي وزملائي الأعزاء جزاهم الله خير الجزاء.

وختامًا تعجز كلماتي عن إيفاء زوجي وولدي الأحباء الشكر الذي يستحقانه فلهما كل ما يحتويه القلب من محبة وما يطرحه من شكر.

## الفهرس

م	الموضوع	الصفحة
1	المقدمة	أ
2	الفصل الأول " الفانتازيا في أدب الأطفال في إيران "	44 : 1
	" تمهيد "	2
	أولاً " نشأة الفانتازيا وتطورها "	12
	ثانياً " أنواع الفانتازيا وخصائصها وأهدافها "	28
3	الفصل الثاني " الدراسة الموضوعية لقصة امپرتور سيب زمينى چهارم "	78 : 45
	أولاً " الكاتب وأعماله "	46
	ثانياً " القصة وقضاياها "	54
4	الفصل الثالث " الرمز الدلالي في قصة امپراتور سيب زمينى چهارم "	131 : 79
	أولاً " الرمز الأسطوري "	80
	ثانياً " الرمز المذهبي "	115
5	الفصل الرابع " الإنعكاس السياسي "	163 : 132
6	الفصل الخامس " الدراسة الفنية لقصة امپراتور سيب "	241 : 164

	زمینی چہارم	
168	أولاً " العنوان والفكرة "	
175	ثانيًا " اللغة والحوار "	
185	ثالثًا " الأحداث والحبكة "	
197	رابعًا " السرد "	
208	خامسًا " الشخصيات "	
217	سادسًا " المكان والزمان "	
242	الخاتمة	7
1:147	القسم الثاني " ترجمة قصة (امپراتور سیب زمینی چہارم) "	8
148	قائمة المصادر والمراجع	9
168	ملخص الرسالة	10
172	Abstract	11

## فهرس الأشكال التوضيحية والجداول

الصفحة	الموضوع	م
78	الشكل (1) خريطة توضيحية لقضايا قصة " امپراتور سيب زميني جھارم " " الإمبراطور بطاطس الرابع"	1
163	الشكل (2) "عرض توضيحي لأهم مواضع انعكاس المجتمع الحقيقي داخل المجتمع الفانتازي في القصة"	2
167	الشكل (3) "عناصر البناء الفني في قصص الأطفال"	3
210:212	جدول (1) " شخصيات العالم الحقيقي"	4
212:213	جدول (2) " شخصيات المزارع البعيدة "	5
214:215	جدول (3) "شخصيات جزيرة الخضراوات"	6
215:216	جدول (4) " شخصيات دولة الكائنات القذرة "	7
221:229	جدول (5) " البيئة الواقعية للقصة"	8
230:240	جدول (6) " البيئة الفانتازية للقصة "	9

القسم الأول

" الدراسة "

## المقدمة